

Nech moja modlitba bude užitočná človeku,
nech sa ňou naučí čestnosti a mravnej čistote.
Stručne v nej hovorím o zázrakoch živého Boha.
Dal som ju na začiatok svojich chválospevov a nazval
Koruna kráľovstva.

כִּי בָּהּ יִלְמַד יִשְׂרָאֵל וְזָכוּת:
בְּקִצְרָהּ אֵד לֹא בְּאֲרִיכוּת:
וְקִרְאָתֶיהָ בְּתָר מְלָכוּת:

בְּתַפְלִיתִי יִסְבּוֹן וְזָכָר.
סִפְרִיתִי בָּהּ פְּלֵאֵי אֱלֹהִים.
שְׁמִיתִי עַל רֹאשׁ מַהֲלָלִי.

Moja duša dobre vie, aké zázračné sú Tvoje diela.
 Tebe patrí veľkosť i moc, krása, večnosť i nádhera.
 Tebe patrí kráľovstvo. Prevyšuješ všetkých, si Najvyšší.
 Tebe patrí bohatstvo a sláva.
 Tebe patria horné i dolné stvorenia, ktoré sa pomínú
 a Ty zostaneš naveky.
 Tebe patrí moc, pred ktorej tajomstvom vädnú
 naše myšlienky, pretože Ty si mocnejší než oni.
 Tebe patrí miesto skrytej sily, tajomstvo a základ.
 Tebe patrí meno, ktoré je záhadné pre múdrych a sila, ktorá
 drží svet na ničom a umožňuje osvetliť všetko zahalené.
 Tebe patrí milosť, ktorá pevne spočíva na stvoreníach,
 i dobro, ktoré uchovávaš pre tých, ktorí Ťa v bázni uctievať.
 Tebe patria tajomstvá, ktoré nevyjadrí nijaká myšlienka,
 ani nijaká reč, a život, ktorému nevládne záhuba,
 a Tvoj vysoký trón, ktorý je vyšší, než to najvyššie,
 a príbytok, ktorý je skrytý vo výšinách.
 Tebe patrí stvorenstvo, ktoré tieniš svojím svetlom,
 v ktorom teraz žijeme a o ktorom sme povedali:
 v Jeho tieni budeme žiť.
 Tebe patria dva svety, medzi ktorými si ustanovil hranicu:
 prvý pre činy, druhý pre odmenu.
 Tvoja je odmena, ktorú si odložil pre spravodlivých.
 Videl si, že je dobrá a ukryl si ju.

נִפְלְאוֹת וּמַעֲשֵׂיךָ וְנִפְשֵׁי יוֹדַעַת מֶאֶד: לָךְ יִי הַגְדֹּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת
 וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד: לָךְ יִי הַמְּלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכָל וּלְרֹאשׁ. וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד:
 לָךְ בְּרֹאֵי מַעֲלָה וּמִטָּה יַעֲיִדוּ כִּי הָמָּה יֵאָבְדוּ וְאַתָּה תַעֲמֹד: לָךְ הַגְבוּרָה
 אֲשֶׁר בְּסוּדָהּ נִלְאוּ רַעֲיוֹנֵינוּ לַעֲמֹד. כִּי עֲצַמְתָּ מִמֶּנּוּ מֶאֶד: לָךְ חֲבִיּוֹן הָעֵז
 הַסּוּד וְהַיִּסוּד: לָךְ הַשֵּׁם הַנֶּעֱלָם מִמֶּתִי חֲכָמָה. וְהַכֹּחַ הַסּוּבֵל הָעוֹלָם עַל
 בְּלִימָה. וְהַיִּכָּלֶת לְהוֹצִיא לְאוֹר כָּל תַּעֲלוּמָה: לָךְ הַחֶסֶד אֲשֶׁר גָּבַר עַל
 בְּרֹאֲיֶיךָ. וְהַטּוֹב הַצָּפוֹן לִירֵאֶיךָ: לָךְ הַסּוּדוֹת אֲשֶׁר לֹא יָכִילִם שְׂכַח וְרַעֲיוֹן.
 וְהַחַיִּים אֲשֶׁר לֹא יִשְׁלֹט עֲלֵיהֶם כָּלִיוֹן. וְהַכֶּסֶף הַנֶּעֱלָה עַל כָּל עֲלִיוֹן. וְהַנֶּחֱזָה
 הַנִּסְתָּר בְּרוֹם חֲבִיּוֹן: לָךְ הַמַּצִּיאוֹת אֲשֶׁר מְצַל מְאוּרֵי גְהֵיָה כָּל הַיּוֹם. אֲשֶׁר
 אֶמְרָנוּ בְּצִלּוֹ גְהֵיָה: לָךְ שְׁנֵי הָעוֹלָמִים אֲשֶׁר נָתַתָּ בֵּינֵיהֶם גְּבוּל. הָרֹאשׁוֹן
 לַמַּעֲשִׂים וְהַשְּׁנִי לַגְּמוּל: לָךְ הַגְּמוּל אֲשֶׁר גָּנַזְתָּ לַצַּדִּיקִים וְתַעֲלִימָהּ. וְתִרְא
 אֹתוֹ כִּי טוֹב הוּא וְתַצְפֶּנָּהּ:

Si múdry a múdrosť je prameň života, z Teba vyviera.
 V porovnaní s Tvojou múdrosťou je každý človek nemúdry.
 Si múdry, pôvod každého pôvodu.
 A múdrosť bola Tvojou chovanickou.
 Si múdry, neučil si sa však u nikoho
 a nezískal si múdrosť od nikoho.
 Si múdry a zo svojej múdrosti si dal múdrosť vôli,
 ktorá bola pripravená tak ako robotník a majster,
 vydolovať bytie z ničoho tak, ako sa z oka ťahá svetlo,
 ako sa bez vedra čerpá z prameňa. A všetko funguje
 bez nástrojov, vytesáva, vyrýva, očisťuje, prečisťuje.
 Zavolať na nič a ono sa rozštiepilo,
 zavolať na bytie a ono sa zaseklo,
 zavolať na zem a tá sa rozprestrela.
 Malíčkom naplánoval oblohu a rukou spojil stan sfér.
 Slučkami mocne viaže plachty stvorených (sfér)
 a silou sa dotýka najvzdialenejšieho okraja plachty stvorenia.

אֵתָה חָכֶם. וְהַחֲכָמָה מְקוֹר חַיִּים וּמִמֶּנּוּ נֹבְעֵת. וּבְחֲכָמָתָהּ גִּבֵּעַר כָּל
 אָדָם וּמִדַּעַת: אֵתָה חָכֶם. קִדְמוֹן לְכָל קִדְמוֹן. וְהַחֲכָמָה הִיְתָה אֲצִלָּה אֲמוֹן:
 אֵתָה חָכֶם. וְלֹא לְמִדָּת מַבְלָעִידָה. וְלֹא קִנְיַת חֲכָמָה מִזִּוְלָתָהּ: אֵתָה חָכֶם
 וּמִחֲכָמָתָהּ אֲצִלָּת חֲפִיץ מִזִּוְמָן. בְּפוֹעֵל וְאֲמֵן. לְמִשְׁוֹךְ מִשְׁוֹךְ הַיֵּשׁ מִן הָאֵין.
 כְּהַמְשִׁיךְ הָאוֹר הַיּוֹצֵא מִן הָעֵין: וְשׂוֹאֵב מִמֶּקוֹר הָאוֹר מִבְּלִי דְלִי. וּפוֹעֵל
 הַכָּל בְּלִי כָלִי: וְחֻצֵּב וְחֻקָּה. וְטֹהַר וְזֻקָּה: וְקָרָא אֶל הָאֵין וְגִבֵּעַת. וְאֵל הַיֵּשׁ
 וְגִבֵּעַת. וְאֵל הָעוֹלָם וְגִרְקָע: וְתִכְּנֵן שְׁחָקִים בְּזֶרֶת. וְיָדוּ אֶחָל הַגִּבְעָלִים וְ
 מִחֲבֵרָת. וּבִלְלָאוֹת הִיכָלֵת יִרְעוֹת הַבְּרִיאוֹת קוֹשֶׁרֶת. וְכִחָה נֹגַעַת עַל
 שְׁפֵת הַיִּרְעָה הַבְּרִיָּאָה הַחִיצוֹנָה הַקִּיצוֹנָה בְּמַחֲבֵרָת:

Kto bude hovoriť o Tvojej moci, o tom,
 že si Zemeguľu rozdelil na dve polovice, na súš a vodu?
 A vody si obkolesil sférou vetra,
 ktorý spočíva vo svojej dráhe.
 A vietor si obohnať ohnivým kolesom.
 A tieto štyri základy majú jeden základ
 a ich prameň je jeden.
 Z neho vychádzajú, z neho sa obnovujú
 a rozdeľujú na štyri počiatky.
 Kto vyjadri Tvoju veľkosť, to,
 že si to ohnivé koleso okružil kolesom oblohy
 a tam je Mesiach? Vysáva jas Slnka a svieti.
 Dvadsaťdeväť dní sa krúti po svojej dráhe
 a chodí v jej hraniciach.
 Jeho tajomstvá sú prosté a hlboké a sám je menší než Zem
 – asi jeden diel z tridsiatich deviatich dielov z telesa Zeme.
 Mesiach za mesiacom budí svet a jeho dejiny, jeho dobro
 alebo zlo, keď Stvoriteľ chce oznámiť ľuďom svoju moc.

מי ימלא גבורותיך. בעשותך כדור הארץ נחלק לשנים. חציו יבשה וחציו
 מים: והקפת על המים גלגל הרוח. סובב סובב הולך הרוח. ועל
 סביבותיו יגוץ: והקפת על הרוח גלגל האש: ותיסודות האלה ארבעתם.
 להם יסוד אחד. ומוצאם אחד. וממנו יוצאים ומתחדשים ומשם יפרד
 והיה לארבעה ראשים:
 מי יחזה גדלתך. בהקיףך על גלגל האש גלגל הרקיע ובו תירח. ומזיו
 השמש שואף וזרח. ובתשעה ועשרים יום יסוב גלגלו. ויעלה דרך גבולו:
 וסודיה מהם פשוטים ומהם עמוקים. וגופו פחות מגוף הארץ כחלק
 מתשעה ושלשים חלקים. והוא מעורר מדי חדש בחדשו עולם וקורותיו.
 וטובותיו ורעותיו. ברצון הבורא אותו להודיע לבני האדם גבורותיו:

Kto bude pripomínať Tvoju slávu, to,
že si Mesiach stvoril ako základ na vypočítavanie sviatkov,
časov, dôb a znamení na dni a roky?
Vládne v noci, až kým príde jeho čas, kým nestemnie
jeho krása a on sa zahalí do tmavého rúcha,
pretože zo svetla Slnka má svetlo.
V štrnástej noci, keď obaja stoja na šlache draka, sa oddelia.
Jeho svieca vtedy dohasína, aby sa dozvedeli
všetky národy Zeme, i keď sú vážené,
že je nad nimi sudca, ktorý ich povyšuje a ponizuje.
Mesiach ožije hneď, len čo opadne,
a po svojom zatmení znova dáva svetlo.
Na konci mesiaca sa priblíži k Slnku,
keď obaja stoja na čiare draka.
Vtedy Mesiach stojí pred tvárou Slnka ako čierny mrak
a skrýva ho (Slnko) pred tými, ktorí vidia jeho svetlo,
aby spoznali všetci, ktorí vidia,
že nie vojsku nebies patrí vláda, ale že Pán je nad nimi,
ktorý zatemňuje ich svetlo.
Nad vysokým stráži vyšší a znova vyšší nad ním.
A tí, čo si myslia, že Slnko je ich boh, budú sa naveky hanbiť
za svoje myšlienky a ich myšlienky budú skúmané.
A budú vedieť, že to spravila Božia ruka a Slnko nemá moc.
Len tomu patrí moc, kto zatemní svetlo Slnka.
Pošle k nemu jeho sluhu, aby sa Mu odplatil za milosť.
Zakryje jeho svetlo a zvrhne vládu tejto strašnej modly.

מִי־יִזְכִּיר תְּהִלָּתְךָ בַּעֲשׂוֹתֶיךָ הַיָּרֵחַ רֹאשׁ לַחֲשָׁבוֹן מִזְעָדִים וּזְמָנִים. וְתִקְוֹת
וְאוֹתוֹת לְיָמִים וְשָׁנִים. בְּלִילָה מְמַשְׁלָתוֹ. עַד בֹּא עֵתוֹ. וְתַחֲשֹׁד יַפְעָתוֹ. וְיִתְפַּסֶּה
מַעֲטָה קְדָרוֹתוֹ. בִּי מְמַאֵר הַשֶּׁמֶשׁ אֹרְתוֹ: וּבְלִיל אַרְבָּעָה עָשָׂר אִם יַעֲמִדוּ עַל
קוֹ הַתְּלִי שְׁגִיחָם. וְיִפְרִיד בִּינֵיהֶם. אִז הַיָּרֵחַ לֹא יִהְיֶה אֹרֵז. וְיִדְעוּ גְרוֹ: לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ. כִּי הֵם בְּרֹאֵי מַעֲלָה. וְאִם הֵם יִקְרִים. עֲלֵיהֶם שׁוֹפֵט
לְהַשְׁפִּיל וּלְהָרִים: אֲךָ יִחְיֶה אַחֲרֵי גָפְלוֹ. וְיֵאִיר אַחֲרֵי אָפְלוֹ. וּבְהִדְבָּקוֹ בְּסוֹף
הַחֹדֶשׁ עִם הַחֹמָה. אִם יִהְיֶה תְּלִי בִינֵיהֶם. וְעַד קוֹ אֶחָד יַעֲמִדוּ שְׁגִיחָם.
אִז יַעֲמִד הַיָּרֵחַ לִפְנֵי הַשֶּׁמֶשׁ כְּעַב שְׁחֹרָה. וְיִסְתִּיר מֵעֵין כָּל רֹאֶיָה מְאֹרָה.
לְמַעַן יִדְעוּ כָּל רֹאֶיָה כִּי אֵין הַמַּלְכוּת לְצָבָא הַשָּׁמַיִם נְחִילָהֶם. אֲבָל יֵשׁ
אֲדוֹן עֲלֵיהֶם. מַחֲשִׁיד מְאֹרֵיהֶם. בִּי גְבוּהָ מַעַל גְּבוּהָ שְׁמֵר וּגְבוּהֵם
עֲלֵיהֶם. וְהַחוֹשְׁבִים כִּי הַשֶּׁמֶשׁ אֱלֹהֵיהֶם. בַּעַת הַזֹּאת יִבוֹשׁוּ מִמַּחֲשַׁבּוֹתֵיהֶם.
וְיִבְחָנוּ דְּבָרֵיהֶם: וְיִדְעוּ כִּי יֵד יְיָ עֲשָׂתָהּ זֹאת וְאֵין לַשֶּׁמֶשׁ יָכֹלֶת. וְהַמַּחֲשִׁיד
אוֹרָה לְבָדוֹ הַמַּמְשִׁלָּה. וְהוּא הַשּׁוֹלֵחַ אֵלָיָה עֶבֶד מַעֲבִידָהּ גְּמוּל חֲסָדֶיהָ.
לְהַסְתִּיר אוֹרָה. וּלְבָרוֹת מַפְלָצָתָהּ וְיִסְרָהּ מִגְּבִירָה:

Kto bude hovoriť o Tvojej spravodlivosti,
 keď si oblohu Mesiaca obkolesil druhou sférou?
 Je tam hviezda (Merkúr) a je dvadsaťdvatisíckrát menšia
 ako Zem. Obieha rýchlo, desať dní, a vyvoláva na svete
 škriepky a hádky, nenávisť a klebety.
 Dáva však ľuďom silu konať dobro
 a zhromažďovať bohatstvo a potravu na príkaz Stvoriteľa,
 Jemu slúžiť tak, ako sa slúži pánovi.
 Je to hviezda rozumu a múdrosti.
 Neskúsených robí prefikanými
 a mládencom prináša poznanie a premyslené zámery.
 Kto pochopí Tvoje tajomstvá, to,
 ako si obkolesil druhú sféru tretou sférou,
 na ktorej je Venuša ako pani so svojim sprievodom
 ako nevesta ozdobená? Dvanásť mesiacov trvá jej obeh.
 A je ako tridsaťsedem častí Zeme pre tých,
 ktorí poznajú jej tajomstvá a ju pozorujú.
 Z vôle Stvoriteľa obnovuje na svete pokoj a ticho,
 veselosť a radosť, básne a spevy
 a jasot pod ženíchovým baldachýnom.
 Dáva dozrieť ovociu a rastlinám,
 dozrievajúcim pod Slnkom i tým,
 ktoré dozrievajú pod Mesiacom.

מי יספר צדקותיה. בהקיף על רקיע הירח גלגל שני באין יוצאת
 ופרץ. ובו בוכב והוא הנקרא בוכב ומדתו כחלק משנים ועשרים אלף
 מן הארץ. ומקיף הגלגל בעשרה ימים במרץ. והוא מעורר בעולם
 ריבות ומדנים. ואיבות ורגנים: ונותן פח דעשות חיל ולצבור הון. ולכנוס
 עשר ומזון. במצות תפוצא אותו לשרתו כעבד לפני אדון: והוא בוכב
 השכל והחכמה. נתן לפתאים ערמה. לנער דעת ומזמה:
 מי יבין סודותיה. בהקיף על גלגל השני גלגל השלישי ובו גוה
 כגברת בין חיליה. וככלה תערה כליה: ובעשתי עשר חדש תסוב
 גדיליה. וגופה כחלק משבעה ושלשים ומן הארץ ליודעי סודה ומשכיליה:
 והיא מחדשת בעולם ברצון בוראה. השקט ושלוח ודיצה וחדוה: ושירות
 ורגנים. ומצהלות חפזות חתנים: והיא מקשרת פרי תנובות ושאר
 הצמחים: ממגד תבואות שמש. וממגד גרש ירחים:

Kto pochopí Tvoje tajomstvá, to,
 že si Venušinu sféru obohnal štvrtou dráhou,
 ktorú za rok prejde Slnko?
 Je stosedemdesiatkrát väčšie ako Zem,
 ako to dokázali tí, čo majú rozum a rozvahu.
 Rozdeľuje svetlo všetkým hviezdám na nebi.
 Dáva moc kráľom a kráľovstvám dáva slávu
 a odstrašujúcu moc. Obnovuje zázraky vo svete,
 niekedy pre mier, niekedy pre vojnu.
 Z koreňov vytrháva tróny a namiesto nich vysádza nové
 alebo ich znova stavia.
 Má schopnosť ponížovať a povyšovať zdvihnutou rukou.
 A to všetko z vôle Stvoriteľa, ktorý ho stvoril z múdrosti.
 Denne sa klania svojmu kráľovi a stojí na križovatke.
 S brieždením dvíha hlavu a večer ju skláňa na západe.
 Večerom vchádza a ráno sa vracia späť.

מי יִשְׁכִּיל סוֹדֶךָ בְּהַקִּיפֶךָ עַל גִּלְגָּל נִגְהַ גִּלְגָּל רְבִיעִי וּבֹהַ חֲמֶמָה. וְסוֹכְכֶתָ
 כָּל הַגִּלְגָּל בְּשָׁנָה תְּמִימָה. וְגוֹפֶה גָדוֹל מִגּוֹף הָאָרֶץ מֵאָה וְשִׁבְעִים פָּעַם
 בְּמוֹפְתֵי שָׁכָל וּמוֹמָה. וְהִיא חוֹלֶקֶת לְכָל כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם וְנוֹתֶנֶת תְּשׁוּעָה
 לְמַלְכִּים וְהוֹד וּמַלְכוּת וְאִמָּה. וּמַחֲדִּשֶׁת נִפְלְאוֹת בְּעוֹלָם אִם לְשָׁלוֹם וְאִם
 לְמִלְחָמָה. וְעוֹקֶרֶת מַלְכוּת וְתַחֲמֵם אַחֲרוֹת מְקִימָה וּמְרִימָה. וְלֹא יִכְלֹת
 לְהַשְׁפִּיל וּלְהָרִים בְּיַד רָמָה. וְהַכֵּל בְּרִצּוֹן הַבּוֹרָא אֶתְּהָ בְּחֻמָּה: וּבְכָל
 יוֹם וַיּוֹם תִּשְׁמַחֲנָה לְמַלְכָּהּ וּבֵית גְּתִיבוֹת גִּצְבָּה. וּבִשְׁחַר תָּרִים רֹאשׁ
 וְתִקְוֹד לְעָרֵב בְּמַעְרָבָהּ. בְּעָרֵב הִיא בָּאָה וּבִבְקָר הִיא שָׁבָה:

Kto je schopný obsiahnuť Tvoju veľkosť, to,
 že si Slnko stvoril na počítanie dní, rokov a ročných období?
 Dal si pod ním rásť ovocným stromom, sladkostiam Oriónu,
 dobrotám Plejád čerstvým a plným šťavy.
 Šesť mesiacov je na severnom okraji
 a otepľuje tam vzduch, vodu, lesy a kamene.
 A zväčšujú sa dni a predlžujú sa časy.
 Čím je bližšie k severu, tým sú dni i časy dlhšie,
 až nájde miesto, kde deň trvá podľa bezpečných dôkazov
 šesť mesiacov.
 A šesť mesiacov putuje k južnému okraju,
 po vopred danej ceste,
 až si nájde miesto, kde noc je taká dlhá,
 že trvá šesť mesiacov, podľa pozorovaní bádateľov.
 A z toho sa dozvedia niečo málo z cesty svojho Stvoriteľa,
 niečo z jeho moci a sily a jeho zázrakov.
 Podľa veľkosti sluhov poznávame veľkosť Pána
 a presvedčia sa o nej všetci, ktorí poznajú pravdu.
 Na sluhovi sa odhaľuje Pánova moc a jeho sláva.
 Celé dobro Pána je v jeho ruke.

מִי יָכִיל גְּדֹלְתָּךְ בַּעֲשׂוֹתְךָ אוֹתָהּ לַמָּנוֹת בָּהּ יָמִים וְשָׁנִים. וְעַתִּים מִזְמָנִים.
 וְלַחֲצִימֵיךְ בָּהּ עֵץ עֹשֶׂה פְרִי וּמַעֲדָנוֹת בִּימָה וּמוֹשָׁכוֹת בְּסִיל דְּשָׁנִים
 וְרַעֲנָנִים. וְשֹׁשֶׁה חֲדָשִׁים הוֹלֶכֶת לַפֶּאֶת צָפוֹן לַחֲמֵם הָאוֹיֵר וְהַמֵּיִם וְהָעֲצִים
 וְהָאֲבָנִים. וְכַפִּי קִרְבָּתָהּ לַצָּפוֹן יִגְדְּלוּ הַיָּמִים וַיֵּאָרִיכוּ הַזְּמָנִים. עַד יִמָּצֵא
 מָקוֹם אֲשֶׁר יִגְדֵּל יוֹמוֹ עַד הֵיחֹתוֹ שֹׁשֶׁה חֲדָשִׁים בְּמוֹפְתִים גְּאֻמָּנִים. וְשֹׁשֶׁה
 חֲדָשִׁים הוֹלֶכֶת לַפֶּאֶת דָּרוֹם בְּמַעֲגָקִים גְּתוּנִים. עַד יִמָּצֵא מָקוֹם אֲשֶׁר
 יִגְדֵּל לֵילוֹ עַד הֵיחֹתוֹ שֹׁשֶׁה חֲדָשִׁים לְפִי מִבְּחֵן הַבּוֹחָנִים: וּמִמֶּנָּה יוֹדְעוּ
 קֶצֶת דְּרָכֶיךָ בּוֹרְאָה שְׁמִיךְ מַגְבוֹרוֹתָיו. וְעֻזּוֹ וְגִפְלֹאוֹתָיו. מִגְּדֹלַת הָעֲבָדִים
 גְּדֹלַת הָאֲדוֹן וְגִדְעָתוֹ. לְכָל יוֹדְעֵי דַעַת: וְעַל הָעֶבֶד יִגְלֶה תִּקְוַת הָאֲדוֹן
 וּבְבוֹרוֹ. וְכָל טוֹב אֲדוֹנָיו בְּיָדוֹ: